

Mark Morar

Bomskolevej 8, 3220 Tisvildeleje, tlf.: 30267730, vm.mediation@gmail.com

Résumé

I am a language professional! From the birth I was living in a multi-language area and all my studies, and all my work experience have language and communication as a central point.

For more than 20 years I have lived out my passion for languages as legal and technical translator and interpreter for the Danish Courts and Police. Besides translation I have also acquired experience in communication area as information analytics, control and management of information, and profiling. Furthermore, I have also experience in giving lectures and presentations as well as experience with journalism as foreign correspondent for some Romanian newspapers. For two years ago I began to work as a freelance mediator.

I finished my bachelor's degree in theory of Theatre at Bucharest University in 1997, followed by a diploma in German language at Goethe Institute in Copenhagen (1999), then a Master in Balkan linguistic (2005, University of Copenhagen), and a Master in Conflict mediation (2018, University of Copenhagen), as well as several exams in legal and technical translation at Copenhagen Business School (2016-2018).

As person I try to put structure in all that I handle, I have a feel for both individual and group work, I am responsible and enjoy acquiring continuously theoretical and empirical knowledge.

Work experience

<p>September 2020 – ongoing</p>	<p>Freelance mediator</p> <p>In July 2020 I began to work as freelance mediator and acquired experience in mediation of conflicts related to disputes in families and between neighbours.</p> <p>Controlling of communication and detecting the feelings are for me the keys to a good experience of mediation, as well as</p> <p>Having a solid structure of the mediation process.</p>
-------------------------------------	--

Mark Morar

<p>July 2003 – ongoing</p>	<p>Freelance translator (German, Romanian, Russian)</p> <p>In July 2003 I was enrolled as Translator and Interpreter on the list of accredited translators for the Danish Ministry of Justice (Danish Police).</p> <p>I acquired experience in:</p> <p>Translation and interpretation of legal and technical documents. I was working both individually in the court, for lawyers, and as a part of a Task Force by investigation of large cases.</p> <p>Information analytics by interception of conversations and correspondence.</p> <p>Profiling by identification of persons with false identity or unidentified persons.</p> <p>Interpretation by meetings between officials from Denmark and from other countries, such as Romania, Moldova, Ukraine, Russia.</p>
<p>1999, 2000 2005 - 2018</p>	<p>Lecturer at Folkeuniversitetet Aarhus and Danish Police</p> <p>I held for two semesters a lecture about Romanian culture at Folkeuniversitetet Aarhus.</p> <p>Furthermore, I held several presentations on socio-cultural topics as a part of Task Force.</p>
<p>1995-2015</p>	<p>Journalism</p> <p>I published theater essays and articles on socio-cultural topics for “Contrafort” and “Timpul” (Moldova) and for “Dilema Veche” (Romania).</p> <p>I was foreign correspondent from Berlin for newspaper “Contrafort”, Moldova.</p>

Education

2016-2018

Master of Sc. in Mediation and Conflict Resolution

Mark Morar

Faculty of Law, University of Copenhagen, Denmark

2002-2005

Master/specialization in Balkan linguistic

Faculty of Humanities, University of Copenhagen

2000

Diplom in German Language

Goethe Institut, Copenhagen

1991-1997

Bachelor's degree in Theatre Studies

Faculty of Theatre, University of Bucharest

The bachelor diploma acquired equivalation from Aarhus University and University of Copenhagen

Language skills

Level C2: Danish, German, Romanian, Russian

Level C1: English, French

Additional

I have been selected as a lay judge for the High Court Østre Lndstret for the period 2024-2028.

I am in possession of driver license of category B